

English	Translation
Introduction to the Tool Part 2: Energy Efficiency Potential	Инструмент — введение. Часть 2. Потенциал энергоэффективности
<p>MALE SPEAKER: Hi, and welcome to the second part of the introduction video. We just finished up the building block assessment path, and now we're onto the energy efficiency potential path.</p>	<p>ДОКЛАДЧИК (МУЖСКОЙ ГОЛОС):</p> <p>Добрый день! Представляем вашему вниманию вторую часть вступительного видео. Мы рассмотрели линию оценки структурных элементов и теперь переходим к линии потенциала энергоэффективности.</p>
<p>Now, while there's only one input tab for the EE building block assessment path, for the potential path there's these four input tabs consisting of the three advanced input tabs, as well as the program indicators. And we'll go through them, starting with the advanced inputs country tab because this is where you would start for a new country. And you can go through and enter the country-specific</p>	<p>Если для входных данных линии оценки структурных элементов ЭЭ была только одна вкладка, то для линии потенциала существует четыре вкладки: три вкладки с подробными входными данными и вкладка с показателями программы. Мы познакомимся со каждой из них.</p> <p>Начнем с вкладки с входными данными по стране, потому что именно с нее надо начинать работу с новой страной. Здесь можно ввести</p>

information here, such as the total consumption for a sector, as well as the end-use breakdown. And then on the next tab is where you'd enter the measure-specific information for the energy efficiency measures that you want to consider. So, for instance, here, for an alternate compressor, we can enter the sector and end use that we want to look at, as well as things such as the anticipated savings from that measure.

конкретную информацию по стране, например общее энергопотребление по сектору, а также детализацию по конечному использованию. Затем на следующей вкладке нужно будет ввести информацию, относящуюся к показателям измерения энергоэффективности, которую следует учитывать. Например, здесь в качестве альтернативного компрессора можно ввести сектор и конечное использование, которые нас интересуют, а также такие параметры, как ожидаемая экономия от этого показателя измерения.

We then roll up our measures into programs on this advanced inputs program tab. And this structure mirrors how it would be done in the real, you know, implementation of a program, where often a program such as commercial

Затем мы введем наши показатели измерений в программы на вкладке с подробными входными данными программы. Эта структура отражает, как это происходит в реальности, т. е. как осуществляется внедрение программы,

<p>lighting contains multiple measures. So, maybe the utility wants to look at encouraging both T8 and T5 lighting. And then you can apply some applicability factors to each of your measures here to scale what that opportunity that you're examining is.</p>	<p>когда программа, например освещение для коммерческого сектора, содержит несколько измерений. Пример: энергетическая компания хотела бы внедрить освещение T8 и T5. Затем можно применить отдельные показатели применимости к каждому измерению, чтобы измерить исследуемую возможность.</p>
<p>Then the final set of inputs is on this program indicators tab, where for each program we can assess for six different areas here. And so, from one to five we rate each of these programs, and so this helps to then give an idea of the likelihood of success of the program based on this evaluation.</p>	<p>Наконец, последний набор входных данных вводится на вкладке с показателями программы, где для каждой программы доступны шесть разных областей. Таким образом, мы можем поставить каждой из этих программ оценку от одного до пяти баллов, и это поможет нам получить представление о вероятности успеха программы.</p>
<p>We can then view our outputs on either the technical or</p>	<p>Мы можем просмотреть наши выходные данные (результаты) на</p>

achievable potential tabs, depending on which potential we're interested in. And, we'll just go over the technical since the format is exactly the same. So, here we can see our first output graphic for this path is looking at a waterfall chart. And so, the width of the bars here indicate the size of the opportunity in terms of gigawatt hours. And the height of the bars indicates the cost-effectiveness, where the shorter indicates a lower cost of conserved energy, or more cost-effective. So we have from most cost-effective to least cost-effective.

вкладках с техническим или достижимым потенциалом, в зависимости от того, какой потенциал нас интересует. Мы рассмотрим вкладку с техническим потенциалом, так как формат вкладок абсолютно одинаков. Мы видим, что наш первый график с выходными данными для этой линии выглядит как каскадная диаграмма. Ширина столбцов обозначает объем возможностей в гигаватт-часах. Высота столбцов обозначает экономическую эффективность, где самый низкий столбец указывает на низкую стоимость сохраненной энергии, т. е. на более высокую экономическую эффективность. Мы идем от самой высокой экономической эффективности к самой низкой.

And then, the second chart that we can look at here is the

На втором графике, пузырчатой диаграмме, мы видим наши программы

bubble chart, which assesses our programs in three different areas. We have cost-effectiveness on the x-axis, the likelihood of success on the y-axis, and then the size of the bubble indicates the size of the opportunity. So, we can see from looking at this that, for instance, there's a larger opportunity from the small business solution program, but the residential lighting program has a higher likelihood of success and is more cost-effective. So we'd likely want to implement that program first.

в трех разных областях. Ось x показывает экономическую эффективность, ось y – вероятность успеха, а размер пузырька обозначает объем возможности. Посмотрев на эту диаграмму, мы видим, например, что программа для малого бизнеса дает большую возможность, но у программы освещения жилых помещений вероятность успеха больше, и она более экономически эффективна. Поэтому, скорее всего, мы сначала внедрим эту программу.

And lastly, we can see just a table showing the breakdown of the energy savings for each of the different programs, as well as the demand savings if we enter the demand-specific information.

И, наконец, мы видим таблицу, в которой показана детализация показателей экономии энергии для каждой из программ, а также показатели экономии с учетом

	спроса, если были введены данные по спросу.
A final note just before we wrap this video up is that while the tool can be used for regions that are country-size or smaller, we highly recommend that it not be used for regions larger than a country, because once you start generalizing onto that large of an area, you really lose a lot of the meaning in being able to prioritize the different energy savings opportunities.	В завершение отмечу, что этот инструмент может использоваться для регионов как размером со страну, так и меньше, но мы не рекомендуем использовать его для регионов размером больше страны, потому что как только начинаются обобщения по большой площади, теряется смысл, который заключается в способности приоритизировать разные возможности экономии энергии.
All right, thanks for tuning in, and see you for the next video.	Спасибо за внимание, и давайте перейдем к следующему видео.
END OF FILE	КОНЕЦ ФАЙЛА